FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 155
Enu. 41

CINQUIÈME
DU CA

Province Quebec — District No. 155 — S. District No. 18 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Shilton Tp — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par McDonald — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in dry dock", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "au moulin à scie", "dans la fonderie", "au bassin de radoub", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or employ. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure ou à la journée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age. College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 21 ans. Collège, Couvent ou Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
67	67	McDonald Malcolm	Shilton Tp	M	Head	M	June	1862	38	Quebec	—	—	Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	Stockman	Pro	Pro	Pro	Keeping Cows	52		60		450			1000	1½	12.00		Yes	Yes	English			
		" Rosie	"	F	Wife	M	June	1865	25	Q	—	—	Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
		" Estelle	"	F	Daughter	S	Jany	1907	3	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian																						
		" Richard M	"	M	Son	S	Jany	1909	2	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian																						
68	68	McCaulay Allen	"	M	Head	M	Nov	1855	55	Q	—	—	Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer		Pro	Pro	Pro									None								
		" Helen	"	F	Wife	M	Jnly	1879	31	Scotland	1886	—	Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
		Pollock Janet	"	F	Mother	W	July	1845	62	Scotland	1886	—	Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
69	69	McCaulay Fred	"	M	Head	S	Nov	1887	03	Quebec	—	—	Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer		Pro	Pro	Pro									2100	4%	31.00						
		Dick George	"	M	Bro	M	Sept	1882	28	England	1905	—	English	Canadian	Presbyterian	Farmer		Pro	Pro	Pro																	
		Dick Emma J	"	F	Bro	M	Jnly	1884	26	England	1906		English	Canadian	Presbyterian	none																					
		" Winifred	"	F	none	S	Oct	1908	2	Quebec			English	Canadian	Presbyterian																					
		" Doris	"	F	none	S	Dec	1909	1	Q			English	Canadian	Presbyterian																					
70	70	McDonald J B Jr	"	M	Head	S	March	1867	44	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer	None	Pro	Pro	Pro	In Woods	50		60		450		15	None									
		" Catherine	"	F	Mother	W	Dec	1840	70	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
71	71	Smith Edgar	"	M	Head	W	April	1867	44	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Painter		3	2	7																		
		" Elmer	"	M	Son	S	Jany	1893	18	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Saw Mill		Pro	Pro	Pro	Saw Mill	40		60		300		12½	1000	1½	28.00		Yes	Yes	Ecole IE			
		" James	"	M	Son	S	Jany	1896	15	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none					at home																
		" Etta	"	F	Daughter	S	Jany	1901	10	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
		" Ragnor E	"	M	Son	S	Dec	1902	8	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian																					
72	72	Smith Norman	"	M	Head	M	May	1871	40	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	Lumberman	Pro	Pro	Pro		50		60		500		1	1000	4%	18.00		Yes	Yes	Ecole IE			
		" Flora	"	F	Wife	M	Jnly	1874	32	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
		" Norman	"	M	Son	S	Sept	1894	14	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																					
		" Bella	"	F	Mother	W	June	1836	74	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
		" Angus	"	M	Son	S	April	1907	4	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
		" Frankie	"	M	Son	S	Feby	1908	2	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian																					
		" John	"	M	Brother	S	Feby	1874	37	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer																					
73	73	Smith Bernard	"	M	Head	M	August	1840	70	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer		Pro	Pro	Pro									None								
		" Annie	"	F	Wife	M	Nov	1841	69	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																					
		" Jessie	"	F	Daughter	M	Feby	1869	42	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Dress Maker																					
		" Ada	"	F	Daughter	S	May	1894	17	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	At Home																					
74	74	Bradford Joseph	"	M	Head	M	Nov	1843	67	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer		Pro	Pro	Pro									None								
		" Lydia	"	F	Wife	M	Oct	1850	60	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					
		" Lucilla	"	F	Daughter	S	Dec	1887	23	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					
		" Arthur	"	M	Son	S	Aug	1893	17	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer	At home																					
75	75	Foster Joseph	"	M	Head	W	Oct	1853	57	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Shipping	Pro	Pro	Pro									Nil								
76	76	Poirier Gilbert	"	M	Head	M	March	1871	40	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Lumber	Pro	Pro	Pro	Just Bought farm lately								Nil								
		" Eugenie	"	F	Wife	M	May	1883	28	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					
		" Joseph	"	M	Father	W	June	1844	66	Q			French	Canadian	R Catholic	none with son																					
		" Edna	"	F	Daughter	S	July	1900	10	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					
		" Louis	"	M	Son	S	April	1902	9	Q			French	Canadian	R Catholic																					
		" Henry	"	M	Son	S	Jany	1905	6	Q			French	Canadian	R Catholic																					
		" Rosalie	"	F	Daughter	S	May	1907	3	Q			French	Canadian	R Catholic																					
		" Valida	"	F	Daughter	S	sept	1910	9/12	Q			French	Canadian	R Catholic																					
77	77	Breton Arthur	"	M	Head	W	Sept	1888	22	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer		Pro	Pro	Pro									Nil								
		" Lucilla	"	F	Wife	M	May	1891	20	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					
		" Lionel	"	M	Son	S	June	1910	1	Q			French	Canadian	R Catholic																					
78	78	Bonin Arthur	"	M	Head	M	Sept	1881	29	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer		Pro	Pro	Pro									Nil								
		" Ida	"	F	Wife	M	Feby	1884	26	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					
		" Eva	"	F	Daughter	S	Feby	1905	6	Q			French	Canadian	R Catholic																					
		" Joe	"	M	Son	S	June	1908	2	Q			French	Canadian	R Catholic																					